



SUB-COMMITTEE ON SUBDIVISION,
STABILITY AND LOAD LINES -
22nd session
Agenda item 7

IMCO

TECHNICAL TERMS USED IN THE 1969 TONNAGE CONVENTION

Submitted by the Federal Republic of Germany

The Federal Republic of Germany in principle agrees that spaces such as masts of normal configuration, small access hatches, etc. should be disregarded in the tonnage calculation.

In order to achieve uniformity in the application of the new Convention as far as possible, it is proposed that:

- (a1) not accessible ordinary masts, kingposts, airtrunks, etc. above the upper deck, isolated or grouped with an area less than 1 m^2 , are not to be included in the enclosed spaces.
- (a2) other enclosed spaces above the upper deck with a volume less than 1 m^3 are also to be disregarded.
- (b) these questions should be left to the administrations to decide.

Remark

Spaces as described under (a1) remain up to now disregarded in several national tonnage calculations. In case such spaces would furthermore be disregarded, it would result in a simplification of the calculation especially concerning existing ships, which are to be converted to the new measurement.

Spaces as described under (a2) are more or less numerous on each ship. It should be sufficient to define them with their respectively absolute volume (less than 1 m^3).

The absolute error in accuracy by neglecting these spaces in the tonnage calculation is unimportant and will be reduced with increasing size of ship. The relative mistake between small and large ships will also hardly be affected, because such small spaces are more numerous on larger ships.

In this connexion, the following definition of small spaces, ignored in calculating volumes, is proposed:

"Certain spaces and volumes, such as enclosed spaces mentioned in Regulation 2(4), volumes of appendages and volumes of spaces open to the sea mentioned in Regulation 6(2) and (3), each with a volume not exceeding $1-m^3$ shall be ignored in calculating volumes".

Amendement au règlement

Les espaces et volumes, tels que les espaces fermés mentionnés dans le règlement 2(4), les volumes des appendices et les volumes des espaces ouverts à la mer mentionnés dans le règlement 6(2) et (3), dont le volume n'excède pas $1-m^3$, doivent être ignorés dans le calcul des volumes.

Einige Räume und Volumina, wie die abgegrenzten Räume nach Regel 2(4), die Volumina von Aufbauten und die Volumina von Räumen, die dem Meer offen sind, und die in den Regeln 6(2) und (3) erwähnt sind, mit einem Volumen von nicht mehr als $1-m^3$ sind beim Berechnen der Volumina zu vernachlässigen.

Alguns espaços e volumes, tais como os espaços fechados mencionados no Regulamento 2(4), os volumes dos apêndices e os volumes dos espaços abertos ao mar mencionados no Regulamento 6(2) e (3), cada um com um volume não excedendo $1-m^3$, devem ser ignorados no cálculo dos volumes.